

زبان عربی ۱

** عین الأنساب للجواب عن الترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية:

۱- وزن الدلفين يبلغ ضعفَى وزن الإنسان تقريباً، و هو من الحيوانات اللبونة التي تُرضِّع صغارها و يوْدَى دوراً مهماً في الحرب و السلم.»

وزن دلفين

(۱) تقريباً به چند برابر وزن انسان می‌رسد و آن از حیواناتی است که به بچه‌هایش شیر می‌دهد و نقش مهمی را در جنگ و صلح بازی می‌کند.

(۲) تقريباً دو برابر وزن انسان است و آن از حیوانات پستانداری هست که به بچه‌هایش شیر می‌دهد و نقش مهمی را در جنگ و صلح بازی می‌کند.

(۳) حدوداً به دو برابر وزن انسان می‌رسد و آن از حیوانات پستانداری است که به بچه‌هایش شیر می‌دهد و نقش مهمی در صلح و جنگ دارد.

(۴) حدوداً به دو برابر وزن انسان می‌رسد و آن از حیوانات پستانداری است که به بچه‌هایش شیر می‌دهد و نقش مهمی را در جنگ و صلح ایفا می‌کند.

۲- **اللهم خَلَقْتَ الْأَمْمَةَ إِلَيْكَ الَّذِينَ لَا يُنِيقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَسَاعَدْنِي حَتَّىٰ أَنْفَقْ مَا أَحِبَّ:**

(۱) خدایا امت اسلامی را از شر کسانی که اموال را در راه خدا انفاق نکردن، خلاص کن و مرایاری کن تا از آنچه دوست می‌دارم انفاق کنم.

(۲) خداوند امت اسلامی را از شر کسانی که مال‌هایشان را در راه خدا انفاق نمی‌کنند خلاص کرد پس به من کمک کرد تا از آنچه دوست می‌دارم انفاق کنم.

(۳) پورودگارا امت اسلامی را رها کن از شر کسی که مالش را در راه خدا انفاق نمی‌کند پس یاری ام کن تا از آنچه دوست دارم انفاق کنم.

(۴) خدایا امت اسلامی را از شر کسانی که دارایی‌هایشان را در راه خدا انفاق نمی‌کنند رها کن و به من کمک کن تا از آنچه دوست دارم انفاق کنم.

۳- **هذا الفلم يحير كل المشاهدين لأنى شهدت فيه الدلفين الذى كان يستطيع أن يتكلم بإستخدام أصوات معينة و تغنى كالطيور و تبكي كالأطفال و تصرق و تصبح كل شخص يخرج من صالة المطار وأخذ منه شيئاً:**

(۱) هر تماشاگری را متحریر می‌کند زیرا دلفینی را در آن دیدم که می‌تواند با به کار گیری صدای مشاهدی مشخصی صحبت کند و مانند پرنده‌ها آواز بخواند و مانند بچه‌ها گریه کند و چون انسان سوت بزند و بخندد.

(۲) همه تماشاگران را حیران می‌کند زیرا در آن دلفینی را مشاهده کردم که می‌توانست با به کار گیری صدای معینی صحبت کند و مانند پرنده‌گان آواز بخواند و مانند بچه‌ها گریه کند و همچون انسان سوت بزند و بخندد.

(۳) هر تماشاگری را متحریر می‌کند برای اینکه در آن دلفینی را مشاهده کردم که می‌توانست با استفاده از صدای مشخصی مشخصی صحبت کند و آواز بخواند و همچون کودکان گریه کند و همچون انسان سوت بزند و بخندد.

(۴) همه تماشاگران را حیرت زده می‌کند برای اینکه دلفینی را دیدم در آن که می‌تواند با استفاده از صدای معینی صحبت کند و مانند پرنده‌ها آواز خوانی کند و چون بچه‌ها بگرید و همچون انسان سوت بزند و بخندد.

۴- **ما كانت لهذا الرجل الغريب نقوذَةٍ فِيَمَا دَرَأَ كُلَّ شخصٍ يَخْرُجُ مِنْ صَالَةِ الْمَطَارِ وَيَأْخُذُ مِنْهُ شَيْئاً:**

(۱) برای این مرد غریب پولی نبود پس فرزند همه افرادی را که از سالن فرودگاه خارج می‌گفت و از آنها چیزی می‌گرفت.

(۲) این مرد غریب پولی ندارد، بچه‌های هر فردی را که از سالن فرودگاه خارج می‌شود را می‌ستاید و از او چیزی را دریافت می‌کند.

(۳) این مرد غریب پولی نداشت پس فرزندان هر شخصی که از سالن فرودگاه بیرون می‌آمد را ستایش می‌کرد و از او چیزی را می‌گرفت.

(۴) این مرد غریب پولی نداشت پس پسر هر شخصی که از سالن فرودگاه بیرون می‌آمد را می‌ستود و از او چیزی را می‌ستاند.

۵- **عین الخطأ:**

(۱) أخْبَرْتُنِي أَقِي عَنْ مَرَضِ أَخِي فِي مَدِينَةٍ بَعِيدَةٍ: مَادِرَمْ مَرَا از بِيمارِي بِراَدِرم در شَهْرِي دور با خبر کرد.

(۲) الْحَيَوانَاتُ الَّتِي تَسْكُنُ فِي الْأَمَاكِنِ الْمَتَوَوَّلَةِ, تَنَمَّ فِي الشَّتَاءِ: حَيَوانَاتِي کَه در جاهای متروکه زندگی می‌کنند، در زمستان می‌خوابند.

(۳) تَحْسِبُ الدَّلَافِينُ سَمْكَ الْقَرْشِ عَدُوَّ لَهَا وَ تَصْرِيْهُ بِأَنْوَفِهَا الْحَادَّةِ: دلفین‌ها کوسه ماهی را برای خود یک دشمن بحساب می‌آورند و با بینی تیزشان آن را می‌زنند.

(۴) سَبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بَعْدَهُ لِيَلَّا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى: منزه است کسی که بنداهش را در شبانه از مسجد الحرام به سوی مسجد الأقصى حرکت داد.

۶- **عین الصَّحِيحِ:**

(۱) إِفَرَازُ السَّائِلِ الْمُطَهَّرِ كَسَلَاجْ يَسَاعِدُ عَلَى إِلْتَنَامِ جُرُوحَهَا: تَرْشِحُ مَاءِيْعَ پَاكِ كَنِنَدِ سَلاَحِي است که به بمبود زخم‌ها کمک می‌کند.

(۲) مَا إِغْتَنَمْتُمُ الْفَرَصَ لِلْوَصْولِ إِلَى أَهْدَافِكُمْ آسِفًا: مَتَسَفَّنَهَ فَرَصَتَهَا را برای رسیدن به هدف‌هایتان غنیمت نشمردید.

(۳) هُولَاءِ رِجَالٌ يَلِبِسُونَ مَلَابِسَ ذَاتِ الْأَلَوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ: این مردان لباس‌هایی دارای رنگ‌های مختلف می‌پوشند.

(۴) لَاحِظُنَ الشَّمْسَ الَّتِي جَذَوْهُ مَسْتَعْرَةً: به خوشیدی که پاره آتش آن فروزان است نگاه کردند.

۷- «درخت از دانه‌ای رشد می‌کند و دارای شاخه‌های بزرگ می‌شود.» **عین الصَّحِيحِ:**

(۱) نَمَتِ الشَّجَرَةُ مِنْ حَتَّىٰ وَ صَارَتْ ذَاتِ الْغَصُونِ الْكَبِيرَةِ.

(۲) تَنَمُّ الشَّجَرَةُ مِنْ حَتَّىٰ وَ تَصْبِرُ ذَاتِ الْغَصُونِ الْكَبِيرَةِ.

۸- **عَلَيْكُمْ بِمَكَارِي الْأَخْلَاقِ فَإِنَّ رَبَّيْ بَعَثَنِي إِلَيْهَا. كَمْ مَجْرُورًا جَاءَ فِي الْعَبَارَةِ التَّالِيَةِ؟**

(۱) إِثْنَانِ (۲) ثَلَاثَةِ (۳) أَرْبَعَةِ (۴) خَمْسَةِ

۹- **عِنْ الْعَبَارَةِ الَّتِي جَاءَ فِيهَا الْمَضَافُ إِلَيْهِ مَجْرُورٌ بِالْيَاءِ؟**

(۱) مِنْ وَظَائِفِ الْمُسْلِمِ مَسَاعِدَ الْمُحْتَاجِينَ.

(۲) وَاجَهَتِ الْمُؤْمِنِيْنَ قَرْبَ الْمَسْجِدِ وَقْتَ الْمَتَلَاهِ.

۱۰- **الْغُلَفُ فِي أَيِّ جَوَابٍ لَيْسَ مَتَعِدَّ بِيَاءً؟**

(۱) لَا يَصْلَحُونَ شَيْئاً لَأَنَّهُمْ يَتَنَاهُونَ لَا مشکل هنـا.

(۲) لَا تَذَكَّرُ عَيْوبَ أَخِيكَ يَا عَزِيزِي.

١١- عَيْنُ الْخَطَا عن نون الوقاية:

(١) أَخْبِرْنِي عن موضع المجلسة غداً!

(٣) هولاء النساء أكْرَمَنِي في هذا السفر!

١٢- عَيْنُ الصَّحِيحَ عن ما أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطَّ:

(١) هِيَ تَتَنَظَّرُ مساعدة الآخرين. (ماضي: إِسْتَنْظَرَ)

(٣) يُحَرِّكَ التَّعَلُّبُ نفسه بصُعوبة. (مجهول: يُحَرِّكُ)

١٣- عَيْنُ العَبَارَةِ الَّتِي جَاءَ فِيهَا الْإِسْمُ الْفَاعِلُ وَالْمَفْعُولُ مَعَهُ:

(١) الإنسان الناجح لا يعتمد على كل أصدقائه.

(٣) للعلماء آثار حول التعليم وال التربية.

١٤- عَيْنُ الْخَطَا عن بابِ الأفعال:

(١) إِسْتِمَاعُ الأصوات غير مسموح: إِسْتَفْعَال

(٣) فَيَتَلَمَّونَ وَيُفَقِّهُونَ الجاهل: تعديل

١٥- عَيْنُ الْخَطَا في الخبر:

(١) مرارة الذيا حلوة الآخرة: حلوة

(٣) المجاهدة واجبة للمسلمين: واجبة

٢) إِنَّهُمْ يُرْسِلُونَنِي إِلَيْكَ حَتَّى أُرْجِعَ بِالْأَخْبَارِ السَّارَّةِ!

٤) قَلْتُ حَزِينًا: هَل تُخْرِجُنِي مِنَ الصَّفَّ يَا اسْتَادِي!

٢) لَا تَحْزُنْ عَنْدَ مَوَاجِهَةِ الْمَشَاكِلِـ (ماضي منفي: ما حَزَنْتَ)

٤) كَيْفَ شَاعِدِينَ الْآخَرِينَ؟ (امر: ساعد)

٢) هُولاءِ الشَّعَرَاءِ مُشَاهِيرُ الْأَدْبِ الْغَرْبِيِّـ

٤) كَانَ الْفَلَاحُونَ يَزْرِعُونَ الْمَحْصُولَ فِي الرَّبِيعِـ

٢) فَلَا تُسْقِطُوا مِنْهُ دُونَكَـ إِفْعَال

٤) لَا يَنْمِتَّعُ بِهَذِهِ الْقَدْرَةِ إِلَّا الْبُومُـ تَنْعَلُـ

٢) الغَيْبَةُ فِي دِينِ الْإِسْلَامِ حَرَامٌـ فِي دِينِ

٤) كَلَامُ الشَّهَدَاءِ سَرَاجٌ لِهَدَايَتِنَا: سَرَاجٌـ